**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du

commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 82 (1964)

**Heft:** 264

Heft

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 09.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Som- und Feiertagen - Paratt tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

Nr. 264 Bern, Donnerstag 12. November 1964

82. Jahrgang — 82° année

Berne, jeudi 12 novembre 1964

Redaktion und Administration: Eflingerstrasse 3, 3000 Bern, Telephon Nummer 031/25 16 50 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, habblährlich Fr. 18.50, verteilährlich Fr. 10.50, zwei Mönate Fr. 7.—; ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Pörto). Annoncen-Regie: Publicitias AG. — Insertionstarii: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspallige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jähresabonnementsprois für die Monatsschrift @Die Volkswirtschafts: Fr. 20.—

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3, 3000 Berne. Téléphone numéro 031/25 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la postè. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux m'ois fr. 7,—; un mois fr. 5,—; étranger: fr. 40,— par an, —— Prix du numéro 25 ct. (fonct en sus). Régie des annonces: Publicitas SA, — Tarit d'insertion: 25 ct. (foranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son eepace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: Fr. 20,—.

#### Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. – Titres disparus. – Titoli smarriti.
Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.
Fabrik- und Handelsmarken. – Marques de fabrique et de commerce. – Marche di fabbrica e di commercio 206101-206119.

Ausfuhr elektrischer Energie. – Exportation d'énergie électrique.
Sora S. A.; Société d'organisation et de recherches appliquées S.A., Genève.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

BRB betreffend die Aenderung der Verordnung über den Verkehr mit Lebens-mitteln und Gebrauchsgegenständen. - ACF modifiant l'ordonnance qui règle le commerce des denrées alimentaires et de divers objets usuels.

## Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations — Diffida

Der unbekannte Inhaber des Schuldbriefes von Fr. 21000, vom 22. Mai 1937, Belege Serie II, Nr. 1092, lautend zugunsten der Schweizerischen Volksbank in Bern, haftend im ersten Rang auf der Besitzung Chutzenstrasse 2, in Günligen, Muri-Grundbuchblatt Nr. 1367, des Anton Theiler, pens. Beamter SBB, wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert Jahresfrist, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen.

Bern, den 6. November 1964.

Der Gerichtspräsident III: Hilfiker.

Es wird vermisst: Schuldbrief von Fr. 6000 zugunsten von Herrn Ernst Schrag, geb. 1880, Ausserhaus, Wynigen, eingetragen den 24. Juni 1932, Beleg 1/6251, lastend in der IV. Pfandstelle auf der Liegenschaft Wynigen. Grundbuchblatter Nr. 1122, 1123 und 1124; Maximalzinsfuss 6%

Der unbekannte Inhaber dieses Titels wird hiermit aufgefordert, diesen innert Jahresfrist, vom erstmaligen Erscheinen dieses Aufrufes im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, dem Richteramt II von Burgdorf vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (7343)

Burgdorf, den 9. November 1964.

Der Gerichtspräsident II: Morgenthaler.

#### Es werden vermisst:

Es werden vermisst:

1. Eigentümerschuldbrief von Fr. 15 000 vom 9. Februar 1940, I. Rang,

2. Eigentümerschuldbrief von Fr. 8000 vom 9. Februar 1940, II. Rang,

3. Eigentümerschuldbrief von Fr. 8000 vom 9. Februar 1940, III. Rang,

eingetragen auf den Grundstücken Nr. 447, 448, 449 von Huttwil und Nr. 338

von Eriswil, Belege I/9062, zugunsten der Grundeigentümer, Erbengemeinschaft des Hans Hodel, gew. Landwirt, Aellmegg, Huttwil.

Der unbekannte Inhaber dieser Schuldbriefe wird aufgefordert, dieselben binnen Jahresfrist seit der ersten Publikation im Schweizerischen Handels
methelket dem unterzeichneten Bichter vorzulegen, ansonst sie kraftlos erklärt

amtsblatt dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst sie kraftlos erklärt werden (731<sup>2</sup>)

Trachselwald, 5. November 1964.

Der Gerichtspräsident: Blumenstein.

#### Kraftloserklärungen - Annulations

Es werden kraftlos erklärt:

 Altgült von Fr. 900, a/Heimwesen Gass, Grundbuch Lungern, Bd. III Nr. 77, Fol. 122, err. 2. Nov. 1885, Schuldner bei Err. Franziska und Josefa Gasser, Gläubiger Frau Marie Halter-Gasser.

Altgült von Fr. 460 a/Land Driangel, Grundbuch Lungern, Bd. III Nr. 153,
 Fol. 247, err. 19. Jan. 1889, Schuldner bei Err. Johann Bürgi, Gläubiger

Altgült von Fr. 1600 a/Matte Huwel, Grundbuch Kerns, err. 31. Dez. 1902, Gültenprot. Kerns Bd. I Fol. 172 den 3. Jan. 1903, Schuldner bei Err. Franze Jos. Durrer und Gläubiger Ignaz Egger. (735)

Sarnen, den 10. November 1964. Der Kantonsgerichtspräsident Obwalden Dr. F. Durrer.

Durch Beschluss der II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 13. Oktober 1964 wurden die vermissten 4 Obligationen zu je SFr. 1000, 4½%, Nrn. 37138-41, Teilwandelanleihe von 1962 The Bowater Paper Corporation Limited, London, mit Jahrescoupons Nr. 1 per 15. Februar 1963 & ff., als kraftlos erklärt.

Zürich, den 6. November 1964.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 2. Abteilung; der Gerichtsschreiber: Dr. Seiler.

#### Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Glarus, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Ticino, Vaud, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

Berichtigung.

ABM Au Bon Marché, in Zürich 3, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 258 vom 5. November 1964, Seite 3337), Handel mit Waren aller Art usw. Das letzte Zitat lautet richtig: SHAB. Nr. 268 vom 15. November 1963, Seite 3242.

30. Oktober 1964. Liegenschaften.

Areadia S.A., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 289 vom 11. Dezember 1959, Seite 3426),
Erwerbung, Ueberbauung, Verwaltung und Verwertung von Liegenschaften
usw. Die Generalversammlung vom 19. Oktober 1964 hat die Statuten geändert.
Durch Ausgabe von 50 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital
von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht worden; es zerfällt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt.

6. November 1964.
Liegenschaften- und Vermögensverwaltungs GmbH, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 93 vom 24. April 1964, Seite 1286). Die Gesellschafterversammlung vom 8. September 1964 hat die Statuten geändert. Die Gesellschaft bezweckt die Verwaltung von Vermögen und Grundstücken im Auftrage von Drittpersonen. Sie kann auch Grundstücke für sich erwerben, verwalten und veräussern und Beteiligungen an andern Gesellschaften erwerben.

6. November 1964.

Arab Bank (Overseas) Ltd., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 150 vom 2. Juli 1964, Seite 2038). Alle zurzeit eingetragenen Zeichnungsberechtigten zeichnen für das Gesamtunternehmen. Neu ist in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen gewählt worden: Dr. Eduard Zellweger, von und in Zürich. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes, ist erteilt an Eduard Oberli, von Lützelflüh (Bern), in Henau (St. Gallen).

6. November 1964.

Uebersee-Handel A.-G. (Commerce d'Outremer S.A.) (Oversea Trading Company Ltd.) (Kaigai Tsusho Kabushiki Kaisha), in Zürich 8 (SHAB. Nr. 184 vom 11. August 1964, Seite 2455). Die Prokura von Odd Arvid Danielsen ist erloschen. Zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden: Fritz Müller, von und in Zürich.

6. November 1964.

Bank Rinderknecht AG., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 58 vom 12. März 1964, Seite 806). Die Prokura von Kurt Baumann ist erloschen.

6. November 1964.

November 1904.

Barkredit AG, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 268 vom 15. November 1963, Seite 3242), Darlehens- und Kreditgeschäft jeder Art usw. Johann Saner ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. August Höhn, bisher Präsident des Verwaltungsrates, ist nun einziges Mitglied desselben; er führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

6. November 1964.

Standard Telephon und Radio A.-G., in Zürich 2 (SHAB, Nr. 181 vom 7. August 1964, Seite 2426), Fabrikation und Handel mit sämtlichen Artikeln für Schwachstromanlagen usw. Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen ist erteilt an Italo Arri, von Zürich, in Muri bei Bern.

6. November 1964. Asphalt, Teer. Meynadier & Cie. Aktiengesellschaft, in Zürich 9 (SHAB Nr. 53 vom 6. März 1964, Seite 731), Fabrikation von und Handel mit Asphalt- und Teerprodukten usw. Dr. Rolf R. Bigler ist nicht mehr Direktor, bleibt jedoch Mitglied des Ver-waltungsrates; seine Unterschrift ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen ist erteilt an Dr. Eduard Buhl, österreichischer Staatsangehöriger, in Zürich. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes, ist erteilt an Albert von Dach, von Genf, in Zürich, und Frank Erzinger, von und in Wädenswil (Zürich).

6. November 1964.

Walter Siegmann Holding AG., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 210 vom 10. September 1964, Seite 2734). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Dr. Andre Hofer, von Rothrist, in Solothurn.

6. November 1964.

Wegair A.-G. für Klima- und Lueftungsanlagen, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 217 vom 18. September 1964, Seite 2818). Henri Wegmann, Präsident, und Hugo Schrepfer, weiteres Mitglied des Verwaltungsrates, führen ihre Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen.

6. November 1964. Chemisch-technische Produkte. Josef Heller-Girard, in Zürich (SHAB. Nr. 250 vom 24. Oktober 1956, Seite 2692), Handel mit chemischen und chemisch-technischen Produkten. Der Firmainhaber wohnt nun in Zürich 3. Neues Geschäftsdomizil: Rotachstrasse 39.

6. November 1964.

F. Wenger, Werkzeug-Verkauf und Schärferei, bisher in Zürich (SHAB. Nr. 17 vom 24. Januar 1964, Seite 235). Der Firmainhaber hat den Geschäftssitz und sein persönliches Wohndomizil nach Düben dorf verlegt. Geschäftsdomizil: Immenhauserstrasse 10.

November 1964. Beschläge.
 Paul Koeh, in Zürich (SHAB. Nr. 110 vom 13. Mai 1963, Seite 1381), Handel mit Beschlägen usw, Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Egon Geissmann, von Hägglingen (Aargau), in Dietikon.
 November 1964. Damenkleider.
 Karl Frey, in Zürich (SHAB. Nr. 106 vom 6. Mai 1944, Seite 1035), Handel mit Demoskilder.

Damenkleidern und Stoffen. Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

6. November 1964.

G. Müller-Tüseher, Treuhand- und Steuerberatungsburo, in Zürich (SHAB. Nr. 286 vom 5. Dezember 1956, Seite 3084). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

6. November 1964. Wohnbauten.
Terradom GmbH, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 56 vom 8. März 1962, Seite 712),
Errichtung von Wohnbauten usw. Die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich haben der Löschung zuge-stimmt. Die Firma wird daher im Handelsregister gelöscht.

6. November 1964.

Funivie Savona-San Giuseppe, Savona, Filiale di Zurigo, in Zürich 7 (SHAB. Nr. 29 vom 5. Februar 1957, Seite 349), Zweigniederlassung der Aktiengesellschaft «Funivie Savona-San Giuseppe», mit Hauptsitz in Savona. Infolge Aufhebung dieser Zweigniederlassung wird der auf sie bezügliche Eintrag im Handelsregister des Kantons Zürich gelöscht.

 November 1964. Finanzierungsgeschäfte.
 Finmine Ltd., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 36 vom 13, Februar 1963, Seite 443), Finanzierungen und Finanzgeschäfte aller Art usw. Das Grundkapital ist voll

6. November 1964. Immobilien.

Badenerhof AG, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 180 vom 5. August 1963, Seite 2277), Erwerb und Verwaltung von Grundstücken, Erstellung von Wohn- und Geschäftshäusern usw. Die Generalversammlung vom 23. Oktober 1964 hat die schäftshäusern usw. Die Generalversammlung vom 23. Oktober 1904- hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 100 neuen Inhaberaktien zu Fr. 500 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht worden. Es ist zerlegt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 500 und voll liberiert. Neues Geschäftsdomizil: Badenerstrasse 156 in Zürich 4 (bei der Firma Pneu-Stössel & Co.). 6. November 1964. Holz, Kunststoffe, Maschinen usw. Hermal G.m.b.H. (Hermal S. à r. l.), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 2. November 1964 eine Gesellschaft mit beschränkstellschaft und Verschaft und Ve

ter Haftung. Zweck: Ausbau von Industrieanlagen, insbesondere der Holz- und Kunststoffindustrie, sowie deren Finanzierung; Handel mit Maschinen und Maschinenanlagen; Erwerb und Verwaltung von Patenten, Lizenzen und Fabri-Maschinenanlagen; Erwerb und Verwaltung von Patenten, Lizenzen und Fabrikationsverfahren. Die Gesellschaft kann sich auch an Unternehmen gleicher Art beteiligen. Stammkapital: Fr. 50 000. Gesellschafter sind die Firma «Hermal Holzveredelungsgesellschaft mit beschränkter Haftung», in München, mit einer Stammeinlage von Fr. 49 000, und Edwin Hollenstein, von Mosnang (St. Gallen), in Zürich 2, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Publikationsorgan: Schweizerisches Handelsamtsblatt. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift sind Horst Gerlach, deutscher Staatsangehöriger, in München, und der Gesellschafter Edwin Hollenstein. Einzelprokura ist erteilt an Wilhelm Konstantin Hardegger, von Gams (St. Gallen), in Zürich. Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 79. in Zürich 1 (c/o Experta Treuhand AG).

1.7. November 1964. Hauselemente.

Tavanco Zuerich AG, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 46 vom 27. Februar 1964, Seite 622), Vertrieb von vorfabrizierten Hauselementen usw. Einzelprokura ist erteilt an Ernst Baumberger, von Fällanden, in Zürich.

erteilt an Ernst Baumberger, von Fällanden, in Zürich.

7. November 1964.

Perfina Personalkredit- und Finanzierungs-AG, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 208 vom 6. September 1963, Seite 2562). Die Prokura von Franz Steffen ist erjoschen.

7. November 1964. Verlagsgeschäfte. Institut Cultura A.-G., in Zürich 4 (SHAB. Nr. 304 vom 30. Dezember 1963, Seite 3674), Tätigung von Verlagsgeschäften usw. Die Unterschriften von Madeleine Muggli, Oskar Ramp, Georg Erhardt und Johann Brändle sind erloschen.

7. November 1964. Kautschukprodukte, Plastik.

Agom Zürich AG, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 270 vom 18. November 1963, Seite 3267), Import von und Handel mit Erzeugnissen der Kautschuk- und Plastikindustrie usw. Renato Pellandini ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dante Morresi ist nicht mehr Vizepräsident des Verwaltungsrates, bleibt jedoch Mitglied: er führt nicht mehr Vizeluktiv genden Erzeugnstenkift.

Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Auch Dr. Lelio Vieli, Präsident des Verwaltungsrates, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Neu ist als Vizepräsident mit Einzelunterschrift in den Verwaltungsrat gewählt worden Thomas Spychiger, von Untersteckholz (Bern), in Castagnola (Tessin).

7. November 1964.

7. November 1904. Jüdische Gemeinde «Agudas-Achim», in Zürich 3, Verein (SHAB. Nr. 208 vom 6. September 1960, Seite 2585). Die Unterschrift von Isacher Wagschal ist erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift Wilhelm Roscngarten, von und in Zürich, Präsident des Vorstandes, und Moses Rubinfeld, von und in Zürich, Vizepräsident des Vorstandes; ein jeder von ihnen zeichnet ausschliesslich mit Aktuar Isaak Neumann.

7. November 1964. Vermögenswerte.

Belair AG Zürich, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 204 vom 3. September 1964, Seite 2665), Kauf, Verkauf und Verwaltung von Vermögenswerten aller Art usw. Einzelunterschrift ist erteilt an Carl Brandenberger, von und in Zürich.

7. November 1964. Elektrotechnische Apparate, Instrumente.
Sorensen-Ard A.-G., in Zürich 3 (SHAB. Nr. 114 vom 17. Mai 1963, Seitc 1446), Entwicklung, Herstellung, Montage und Vertrieb von elektrotechnischen Apparaten und Instrumenten usw. Die Unterschriften von Hans Speglitz und Jakob Zweifel sind erloschen. Neu ist zum Direktor mit Kollektivunterschriften von Hans verschriften verschriften von Hans verschriften verschriften von Hans verschriften von Hans verschriften von Hans verschriften von Hans verschriften verschriften verschriften verschriften verschriften verschriften verschriften verschriften verschri zu zweien ernannt worden Oskar Müller, von Zürich, in Zug. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Erwin Wild, von und in Uster.

7. November 1964. Liegenschaften.
Fehaka AG, in Kilchberg (SHAB. Nr. 57 vom 11. März 1964, Seite 793), Anund Verkauf von Liegenschaften usw. Diese Firma wird infolge Verlegung dcs Sitzes nach St. Moritz (SHAB. Nr. 252 vom 29. Oktober 1964, Seite 3254), im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

7. November 1964. Waren aller Art.
Empae A.G., in Zürich 9 (SHAB. Nr. 134 vom 12. Juni 1957, Seite 1563), Handel mit Waren aller Art usw. Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Basel (SHAB. Nr. 213 vom 14. September 1964, Seite 2772) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

7. November 1964. Uhren, Bijouterie. Eduard Barth & Cie., in Zürich 1, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 176 vom 31. Juli 1947, Seite 2190), Handel mit Uhren und Bijouteriewaren. Eduard Barth sen. ist aus der Gesellschaft ausgeschieden.

Starfilm GmbH Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 296 vom 18. Dezember 1961, Seite 3666). Führung eines Filmverleilts usw. Kollektivprokura zu zweien ist crteilt an Walter Hirt, von Würenlingen (Aargau), in Uster.
7. November 1964.

Pegasus Privatiluggesellsehaft AG., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 263 vom 9. November 1962, Scite 3231). Neues Geschäftsdomizil: Badenerstrasse 808, Zürich 9

vember 1962, Scite 3231). Neues Geschäftsdomizil: Badenerstrasse 806, Zurich 9 (bei Grieder & Cic. AG).
7. November 1964. Damenkleider.
Saehs-Ornstein & Co., in Zürich 9, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 253 vom 29. Oktober 1963, Seite 3057), Damenbekleidung. Einzelprokura ist erteilt an Max Hug-Bühler, von Winterthur, in Goldach (St. Gallen).7. November 1964. Goldschmiedeatelier.

René Wehrli, bisher in Buchs (SHAB. Nr. 138 vom 17. Juni 1954, Seite 1569), Herstellung von und Handel mit Bijouteriewaren verschiedener Art. Die Firma hat den Sitz nach Zürich verlegt. Inhaber ist René Wehrli, von Küttigen (Aargau), nun in Buchs (Aargau). Der Geschäftsbereich wird abgcandert auf Gold-schmiede-Atelier. Einzelunterschrift ist erteilt an Elisabeth Wehrli-Wernli, von Küttigen (Aargau), in Buchs (Aargau). Geschäftsdomizil: Talstrasse 20.

7. November 1964. Rud. Scherrer-Piecolin, Hoch- und Tiefbau, in Winterthur (SHAB. Nr. 249 vom 26. Oktober 1964, Seite 3202). Die Prokura von Hermann Morger und Anna Leupp sind ausgedehnt auf Veräusserung und Belastung von Grundstücken.

7. November 1964. Wolle, Mercerie.

Julie Bauert, in Wetzikon (SHAB. Nr. 298 vom 20. Dezember 1946, Seite 3708). Handel mit Wolle und Merceriewaren. Diese Flrma ist infolge Geschäftsaufgabe

> Bern - Berne - Berna Bureau Bern

Berichtigung. SICO Steiner, Joggi & Co., in Bern (SHAB. Nr. 262 vom 10. Novemher 1964, Seite 3382). Die Liquidation wird unter der Firma SICO A. Joggi & Co. in Liq. durchgeführt.

#### Bureau de Courtelaru

6 novembre 1964. EAB Fabrique d'Appareils Electriques S.A. (EAB Elektroapparatebau A.G.), à Courtelary (FOSC. du 22 juin 1961, No 143, page 1807). Suivant procesverbal authentique de son assemblée générale du 24 octobre 1964, la société a modifié ses statuts. Le capital social est de fr. 200 000, divisé en 400 actions de fr. 500 chacune, entièrement libérées, nominatives. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 7 membres. Les autres points ne sont pas soumis à publications. Le domicile de l'administrateur Léon Littmann est actuellement Cormoret.

actuelement combres.

6 novembre 1964.

Confection-Montorfano, à St-Imier (FOSC. du 29 juin 1962, No 149; page 1908). Par suite de son mariage a vec Henri Aeschlimann, de Languau i.E., à St-Imier, la fondée de procuration Georgette Montorfano s'appelle Georgette

#### Glarus - Glaris - Glarona

29. Oktober 1964. Liegenschaften.

Hoeluli A.G. (Hoehuli S.A.), bisher in Biel (SHAB. Nr. 211 vom 10. September 1962, Scite 2578). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 2. Oktober 1964 wurde der Sitz nach Mollis verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt den Kauf, Verkauf und die Verwaltung von Liegenschaften und die Tätigung von Finanzgeschäften. Die Gesellschaft kann sich bei andern Unternehmungen beteiligen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 1. Oktober 1932 und vurden am 11. September 1943, 11. Juli 1960 und 30. August 1962 revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt. Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Gegenwärtig gehören ihm an: Ernst Baumgartner, von Trub, in Mollis, als Präsident, und Cécile Ramseier-Baumgartner, von Eggiwil (Bern), in Le Landeron (Neuenburg), als Vizcpräsidentin und Sekretärin. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: An der Rüff 1, bei Ernst Baumgartner.

5. November 1964.

5. November 1964. Periglobe Investment und Finanz AG (Periglobe Investissements et Financement S.A.) (Periglobe Investment and Financing Ltd.), in Glarus. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 4. November 1964 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Die Gesellschaft bezweckt: Erwerb, Veräusserung und Verwaltung von beweglichen und unbeweg-lichen Vermögenswerten aller Art im In- und Ausland; Gewährung und Ueber-nahme von Darlehen oder Krediten sowie Aufnahme von solchen mit Einschluss der Ausgabe von Obligationen; Erwerb und Verwertung von Patenten und Li-zenzen sowic Finanzierung von Grundstücken und Gebäuden im In- und Ausland. Sie kann Liegenschaften erwerben, veräussern und verwalten und sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 1000 Inhaberaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Einladung zur Generalver-sammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, andernfalls durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Gegenwärtig gehören ihm an: Dr. Heinrich Heer, von und in Glarus, als Präsident, und Fridolin Michel, von Basel und Netstal, in Basel. Sie führen Einzelunterschrift. Rechtsdomizil: beim Präsidenten Dr. Heinrich Heer, Berglirain 14.

#### Freiburg - Fribourg - Friborgo Bureau de Fribourg

Rectification. ITT Industries International S.A., à Fribourg (FOSC. du 4 novembre 1964, N° 257, page 3324). Raison sociale exacte. 6 novembre 1964.

Importverres S.A., à Avry-sur-Matran. Suivant acte authentique et statuts du 22 octobre 1964, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat de verres en tous genres, glaces, verre coulé, vitrages isolants, de produits verriers et autres, de toute provenance, ainsi que l'achat des art. 314 et 275 aa de la commune d'Avry-sur-Matran, d'unc super-ficie de 12 628 m² pour la sonime globale de fr. 170 480, comprenant le prix du droit d'emption cessionne à l'achetcur et le prix de vente. La société peut assumer des participations à toute entreprise en Suisse. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 100 actions de fr. 500 chacune, au porteur, enticrement libéré. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée, en tant qu'ils sont connus. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres, actuellement de Maurice Pochon, de Dompierre, à Praroman-le-Mouret. La société est engagée par la signature individuelle de

l'administrateur unique.
6 novembre 1964. Participations, etc.
Vorgezem A.G., a Fribourg, participations, etc. (FOSC. du 7 février 1962, No 31, page 396). Nouvelle adresse de la société: Place de la Gare 36, c/o Me Aloys Sallin, avocat.

6 novembre 1964. Installations sanitaires, etc.
Les fils de Paul Pythoud, à Fribourg, installations sanitaires, etc., société en nom collectif (FOSC. du 21 juin 1949, Nº 142, page 1651). L'associé Gaston Pythoud et son épouse Canisia née Blanc ont adopté le régime de la séparation de biens.

#### Bureau de Romont (district de la Glane)

5 novembre 1964. Immeubles.

S.I. Condéminaz S.A., à Romont, société anonyme (FOSC. du 28 février 1962, Nº 49, page 620). Edmond Blanc, président; Louis Grand, vice-président, et Alfred Verzotti, secrétaire, ne font plus partie du conseil d'administration; leurs pouvoirs sont éteints. Le conseil d'administration est actuellement composé de Max Gubler, de Frauenfeld (Thurgovie), à Olten, président; René Bucher, de Niederweningen (Zurich), à Aarburg, secrétaire. Ont été désignés comme fondés de procuration: Johann Johlèr, de Wikon (Lucerne), à Olten, et Walter Metzger, de Gündelhart-Hörhausen (Thurgovie), à Olten. La société sera dorémayant engagée par la signature collective à deux des administrateurs. sera dorenavant engagee par la signature collective à deux des administrateurs et fondes de procuration.

5 novembre 1964. Caisse de crédit mutuel de Sommentier, à Sommentier, société coopérative (FOSC. du 8 aout 1963, N° 183, page 2314). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 22 mars 1964, la société a décidé de porter le montant nominal des parts sociales de fr. 100 à fr. 200; le montant nominal des parts sociales est donc actuellement de fr. 200. Les sociétaires sont tenus d'effectuer solidairement des versements supplémentaires jusqu'à concurrence de cinq fois le montant de la part sociale, subsidiairement de n'importe quel montant, s'il ressort du bilan annuel que le capital social n'a plus sa valeur intégrale. Les statuts ont été modifiés en conséquence. La société continue à être engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

#### Solothurn - Soleure - Soletta Bureau Olten-Gösgen

5. November 1964.

Schenker & Co., Kunststeinfabrik, in Olten, Kollektivgesellschaft (SHAB, Nr. 235 vom 7. Oktober 1955, Seite 2548). Die Gesellschaft ist seit dem 1. April 1964 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

6. November 1964.

Darlehenskasse Wisen, in Wisen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 262 vom 8. November 1961, Seite 3248). An der Generalversammlung vom 7. März 1964 wurden die Statuten revidiert. Der Nennwert der Anteilscheine be-trägt nun Fr. 200. Weitere Statutenänderungen betreffen die publikationspflichtigen Tatsachen nicht.

#### Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

5. November 1964. Inkassobureau.

E. Guggi-Hauser, in Basel, Inkasso- und Sachwalterbureau (SHAB. Nr. 13 vom 17. Januar 1949, Seite 159). Die Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

5. November 1964. Heizungsanlagen.

Bizzini & Cie., in Basel, Projektierung von Heizungsanlagen usw. (SHAB. Nr. 226 vom 27. September 1962, Seite 2755). Die Kollektivgesellschaft wurde am 10. August 1964 durch Konkurs aufgelöst. Nach Einstellung und Schluss des Konkursverfahrens wird die Firma gemäss Art. 66, Abs. 2, Satz 2, der HRV von Amtes wegen gelöscht.

5. November 1964. Beteiligungen.

Metorco A.G., in Basel, Erwerb von Beteiligungen usw. (SHAB. Nr. 213 vom 12. September 1962, Seite 2605). Die Gesellschaft hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 23. September 1964 aufgelöst. Die Firma ist nach beendigter Liquidation erloschen.

5. November 1964. Radio- und Fernsehapparate.

Alfred Flum, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Alfred Flum, von und in Basel, in Gütertrennung lebend mit Maria Theresia Oldani. Handel mit und Reparaturen von Radio- und Fernsehapparaten. Spalenring 17.

#### Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

4. November 1964. Weine, Spirituosen. P. Saladin, bisher in Nuglar (Solothurn), Vertrieb von Weinen, Spirituosen und Mineralwasser sowie Obsthandel (SHAB. Nr. 85 vom 15. April 1959, Seite 1068). Diese Einzelfirma hat ihren Sitz nach Pratteln verlegt. Inhaber ist Paul Saladin-Stricker, von Nuglar (Solothurn), nun in Pratteln. Neue Geschäftsnatur: Handel mit Weinen und Spirituosen. Ha-

genbachweg 14. 4. November 1964. Baugeschäft.

4. November 1964. Baugeschaft.
Primo Ducoli, in Zunzgen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Primo DucoliGisin, von und in Zunzgen. Baugeschäft. Kürzeweg 12.
4. November 1964. Elektrische Anlagen.
Baumann & Arndt, Filiale in Oberwil (Basel-Landschaft). Unter
dieser Firma hat die Kollektivgesellschaft Baumann & Arndt, in Basel, Ausführung elektrischer Anlagen usw., eingetragen im Handelsregister des Kantons Basel-Stadt (SHAB. Nr. 253 vom 30. Oktober 1964, Seite 3269), in Oberwil (Basel-Landschaft) eine Filiale errichtet. Diese wird vertreten durch die Gesellschafter Werner Baumann, von Winterthur und Basel, in Basel; Verena Christe-Arndt, von Bassecourt, in Reinach (Basel-Land-

schaft), mit Zustimmung ihres Ehemannes; Hans Peter Schaufelberger, von und in Basel, sowie durch den technischen Leiter Peter Ollmann, von und in Basel. Alle führen Kollektivunterschrift zu zweien, Peter Ollmann jedoch nur mit einem Gesellschafter und nur für die Filiale. Projektierung und Ausführung von elektrischen Stark- und Schwachstrominstallationen, sowie Detailhandel mit elektrischen Apparaten. Hohle Gasse 5.

4. November 1964.

4. November 1964. E. M. B. Elektromotorenbau A. G. Birsfelden, in Birsfelden (SHAB. Nr. 19 vom 27. Januar 1964, Seite 266). Willy Ruggaber ist nicht mehr Direktor, führt aber als Mitglied des Verwaltungsrates weiterhin Kollektivunterschrift. Kollektivunterschrift wurde ferner erteilt an die übrigen Mitglieder des Verwaltungsrates: Alfred Eschmann, von Kilchberg (Zürich), in Zürich; Peter E. Guhl, von Zürich, in Küsnacht (Zürich), und Dr. Theodor Amschwand, von und in Basel.

4. November 1964.

A. November 1964.

Schweizerische Bankgesellschaft, Filialen in Muttenz und Liestal (SHAB. Nr. 201 vom 31. August 1964, Seite 2636), mit Hauptsitz in Zürich. Die bisherigen stellvertretenden Generaldirektoren Hermann Budich, Philippe de Weck, Ernst G. Renk und Dr. Viktor Zoller sind zu Generaldirektoren ernannt worden; sie führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen.

2u zweien für das Gesamtunternehmen.

4. November 1964. Bergwerk-, Hüttenerzeugnisse.
Franz Haniel A.G., Zweigniederlassung Muttenz, in Muttenz, Handel mit Bergwerkerzeugnissen und Hüttenerzeugnissen usw. (SHAB. Nr. 25 vom 31. Januar 1963, Seite 310), mit Hauptsitz in Basel. Prokura zu zweien für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an: Albert Droesch, von Basel, in Riehen; Peter Reichert, von Nusshof; Ernst Schlatter, von Basel, beide in Basel; und Franz Haering, von Aesch (Basel-Landschaft), in Münchenstein

4. November 1964.

"CIS" Chemische Industrie & Seifenfabrik A.G., in Liestal (SHAB. Nr. 234 vom 8. Oktober 1964, Seite 3013). Aus dem Verwaltungsrat ist das einzige Mitglied Dr. Heinrich Haller ausgeschieden; seine Unterschrift, auch als Direktor, ist erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied mit Einschaft. zelunterschrift in den Verwaltungsrat Walther Müller, von und in Zürich, gewählt.

4. November 1964.
Rudolf Wirz Strassen- und Tiefbau A.G., in Liestal, Betrieb einer Strassen- und Tiefbauunternehmung, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 226 vom 27. September 1963, Seite 2744). Das Geschäftsdomizil wurde an die Oristalstrasse 98 verlegt. Der Prokurist Beat Hollenstein-Widmer wohnt nun in Seltisberg.

4. November 1964. Rudolf Wirz Strassen- und Tiefbau A.G., in Reinach (Basel-Landschaft). Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Rudolf Wirz Strassen- und Tiefbau A.G., mit Sitz in Liestal, welche seit dem 14. September 1963 im Handelsregister des Kantons Basel-Landschaft eingetragen ist (letzte Publikation im SHAB. Nr. 226 vom 27. September 1963, Seite 2744), durch Beschluss des Verwaltungsrates vom 10. August 1964 in Reinach (Basel-Landschaft) eine Filiale errichtet. Der Zweck wird wie folgt umschrie-Landschaft) eine Fillale errichtet. Der Zweck wird wie folgt umschrieben: Betrieb einer Strassen- und Tiefbauunternehmung. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Die Fillale wird durch das einzige Verwaltungsratsmitglied Rudolf Wirz-Frey, von Othmarsingen, in Liestal, mit Einzelunterschrift, sowie den Prokuristen Beat Hollenstein-Widmer, von Mosnang (St. Gallen), in Seltisberg (Basel-Landschaft), und Kurt Breitenstein-Buser, von Buus (Basel-Landschaft), in Gelterkinden, mit Kollektivunterschrift zu zweien, vertreten. Geschäftslokal: Gartenstrasse 6.

4. November, 1964.

4. November 1964.

Milchgenossenschaft Arisdorf, in Arisdorf (SHAB. Nr. 255 vom 31. Oktober 1962, Seite 3129). In der Generalversammlung vom 19. Mai 1962 wurden die Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen erfahren dadurch folgende Aenderungen: Nebst der persönlichen und unbeschränkten Haftung der Mitglieder sind diese im Verhältnis der eingeliefertem Milch noch zu Nachschüssen verpflichtet. Die Mitteilungen an die Genossenschafter geschehen durch Anschläge im Milchlokal oder mittels Zirkular. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht nun aus 6 Mitgliedern.

4. November 1964.

4. November 1964.

Milchgenossenschaft Seltisberg, in Seltisberg (SHAB. Nr. 180 vom 5. August 1958, Seite 2120). In der Generalversammlung vom 15. Juni 1962 hat die Genossenschaft die Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen erfahren dadurch folgende Aenderungen: Nebst der persönlichen und unbeschränkten Haftung der Mitglieder sind diese im Verhältnis der eingelieferten Milch noch zu Nachschüssen verpflichtet. Die Mitteilungen an die Genossenschafter geschehen durch Anschläge im Milchlokal oder mittels Zirkular. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht nun aus 5 Mit-

6. November 1964.

Ernst Liechti Velos-Motos, in Arlesheim. Inhaber dieser Einzelfirma ist Ernst Liechti-Friedli, von Landiswil (Bern), in Arlesheim. Verkauf und Reparaturen von Velos und Motos und Betrieb einer Tankstelle. Mattweg 2.

6. November 1964. Restaurant.

Max Müller-Zwahlen, in Birsfelden, Betrieb des Restaurants zur Sonne (SHAB. Nr. 96 vom 26. April 1960, Seite 1267). Nachdem das Geschäft nicht mehr zur Eintragung verpflichtet ist (Artikel 54, HRV), wird die Firma auf Begehren des Inhabers im Handelsregister gelöscht.

6. November 1964.

Milchgenossenschaft Eptingen-Weier, in Eptingen (SHAB. Nr. 30 vom 6. Februar 1948, Seite 379). In der Generalversammlung vom 17. Juni 1962 wurden die Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen erfahren dadurch folgende Aenderungen: Nebst der persönlichen und un-beschränkten Haftung der Mitglieder sind diese noch zu Nachschüssen im Verhältnis der eingelieferten Milch verpflichtet. Die Mitteilungen an die Genossenschafter geschehen durch Anschläge im Milchlokal oder mittels Zirkular. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht nun aus 5 Mitgliedern.

6. November 1964.
Milchgenossenschaft Lampenberg, in Lampenberg (SHAB. Nr. 292
vom 13. Dezember 1960, Seite 3579). In der Generalversammlung vom 2. Juni 1962 wurden die Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen

Tatsachen erfahren dadurch folgende Aenderungen: Nebst der persönli-ehen und unbeschränkten Haftung der Mitglieder sind diese im Verhältnis der eingelieferten Milch noch zu Nachschüssen verpfliehtet. Die Mitteilungen an die Genossenschafter geschehen durch Anschläge im Milchlokal oder mittels Zirkular. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Händelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht nun aus 5 Mitgliedern. Karl Wagner-Lüdin, Aktuar, ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seine Stelle wurde als neuer Aktuar Felix Degen-Sunier, von Hölstein, in Lampenberg, in die Verwaltung gewählt. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten

Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

6. November 1964. Treuhand, Expertisen. Maria Duppenthaler, in Schaffhausen, Treuhandbureau, Revisionen, Expertisen (SHAB. Nr. 244 vom 17. Oktober 1952, Seite 2550). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

#### St. Gallen - St-Gall - San Gallo

5. November 1964. Technische Patente usw.
Berbalk & Comp., Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Salzburg, Zweigniederlassung St. Gallen, in St. Gallen., Unter dieser Firma hat die &Berbalk & Comp., Gesellschaft mit beschränkter Haftung, in Salzburg, welche am 25. März 1959 im Handelsregister des Landesgerichts Salzburg unter Nr. 448 eingetragen wurde, laut Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 19. September 1964 in St. Gallen eine Zweigniederlassung errichtet. Der ursprüngliche Gesellschaftsvertrag vom 8. Januar 1959 wurde am 24. März 1959 revidiert. Das Gesellschaftskapital beträgt 130 000 Schilling, bestehend in einer Stammeinlage der Gesellschafterin Eleonore Berbalk, österreichische Staatsangehörige, in Salzburg. Die Gesellschaft bezweckt den Ankauf und die Verwertung von technischen Patenten und Neuheiten, Erzeugung von Geräten aller Art, sowie deren Vertrieb im Grossen und Kleinen. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift sind: die Gesellschafterin Eleonore Berbalk; Josef Mösl, österreichischer Staatsange-höriger, in Salzburg, und Dr. Franz Oeseh, von Balgach, in St. Gallen. Geschäftsdomizil: Poststrasse 18, beim Geschäftsführer Dr. Franz Oesch.

5. November 1964. Darlehenskasse Gätzi-Warmesberg, in Gätzi-Warmesberg, Gemeinde Al stätten, Genossenschaft (SHAB. Nr. 215 vom 14. September 1962, Seite 2627). An der Generalversammlung vom 12. April 1964 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Nennwert der Anteilscheine beträgt nun Fr. 200. Es besteht eine Nachschusspflicht im fünffachen Betrage des Genossenschaftsanteils und darüber hinaus eine unbeschränkte, sofern sich aus der Jahresbilanz ergibt, dass das Genossenschaftskapital nicht mehr gedeckt ist.

5. November 1964. Velos, Motos. K. Störi, in Gossau. Inhaber der Firma ist Kaspar Störi, von Schwändi (Glarus), in Gossau. Handel mit Velos und Motos; Reparaturen. St. Galler-

5. November 1964.

Foto Beny Kotz, in Gossau, Photoatelier und Photohandlung (SHAB. Nr. 221 vom 21. September 1950, Seite 2429). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes et de Cap. 5. November 1964. Metzgerei. Emil Engler, in St. Gallen, Metzgerei, Wursterei (SHAB. Nr. 148 vom

28. Juni 1946, Seite 1947). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

#### Tessin - Tessin - Ticino Ufficio di Lugano

5 novembre 1964. Assicurazioni, ecc.

De Lorenzi Marco, a Lugarno. Titolare: Marco De Lorenzi di Armando, da
Miglieglia, in Bedigliora. Agenzia generale d'assicurazioni. Via Cantonale 1.
6 novembre 1964. Abitazioni, ecc.

6 novembre 1904. Abitazioni, ecc. Casa Nostra, a Lugano, società cooperativa (FUSC. del 15 dicembre 1955, No 294, pagina 3216). Bruno Censi, già presidente, dimissionario, c D' Luigi. Fontana, già membro, decesso, non fanno più parte del consiglio d'amministrazione e la loro firma è estinta. Ezio Foglia, già membro, è ora presidente del consiglio d'amministrazione, sempre con firma collettiva a due con un avente

6 novembre 1964. Commestibili, ecc.

Vanini Adelia, a Para diso (FUSC. dell'8 novembre 1954, No 261, pagina 2865). La ditta viene cancellata per cessione di commercio.
6 novembre 1964. Zoccoli, cec.
Picco Carlo, a Massagno (FUSC. del 26 genuaio 1950, No 4, pagina 245), La

ditta viene cancellata per cessazione di commercio.

6 novembre 1964.

Ammonia Casale Società Anonima, a Massagno (FUSC. del 23 agosto 1960, No 196, pagina 2476). Dr Ernest Speiser, decesso, non fa più parte del consiglio d'amministrazione.

6 novembre 1964. Pittura, ecc.
Impresa Tona e De Battista, a Paradiso. Sotto questa ragione sociale è stata costituita con inizio il 6 novembre 1964 una società in nome collettivo tra Sergio Tona di Giulio, da Vernate, in Vernate, e Pierino De Battista di Francesco, da Vernate, in Pambio-Noranco. Impresa pittura e decorazioni. Via S. Pietro Pambio 17.

#### Distretto di Mendrisio

5 novembre 1964. Impresa pittura, ecc. Torriani Elso, in Noyazzano, impresa pittura e verniciatura (FUSC. del 24 marzo 1961, No 70, pagina 853). La ditta è cancellata ad istanza del titolare per cessazione del commercio.

#### Waadt - Vaud - Vaud Bureau de Cossonay

9 octobre 1964. Société immobilière Clos du Verney B, à Penthalaz, société anonyme (FOSC. du 15 mai 1961, No 111, page 1386). L'administrateur unique est Achille Carrel, de Siviriez (Fribourg), à Lausanne. Frank Guy et Claude Eyer ont démissionne; Ieurs pouvoirs sont éteints. Domicile légal à Penthalaz. Bureaux: chez l'administrateur, à Lausanne, avenue Victor-Ruffy 14. Domicile légal: chez M. Georges Meylan, à Penthalaz.

#### Genf - Genève - Ginevra

5 novembre 1964. Fourrures, etc. Mme B. Rheingold, à Genève, commerce de fourrures et pelleterie (FOSC. du septembre 1952, page 2216). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

5 novembre 1964. Produits du sol, etc.

Gintra SA, à Genève, importation, exportation, achat, vente, représentation et toutes affaires à la commission de tous produits du sol, etc. (FOSC. du 11 janvier 1963, page 96). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

5 novembre 1964. Titres et valeurs, etc.

Outremer SA, à Genève, gestion de tous titres et valeurs, etc. (FOSC. du 30 octobre 1962, pagé 3118). La société est dissoute. Sa liquidation étant termmee, elle est radice

5 novembre 1964.

Institut de beauté «Sandra» Mnie Henrictte Comte, à Genève (FOSC. du 10 octobre 1960, page 2905). Nouvelle adresse: 2, Cours de Rive. 5 novembre 1964. Fleurs.

Mareclin Delaloye, à Genève. Chef de la maison: Mareelin Delaloye, d'Ardon, à Genève. Commerce de fleurs à l'enseigne «Fleuriste des Bergues». 3, rue du Mont-Blanc.

5 novembre 1964. Restaurant. René Zbinden, à Genève. Chef de la maison: René Zbinden, de Guggisberg (Berne), à Genève. Restaurant à l'enseigne «Auberge de Sécheron». 137, rue de Lausanne.

5 novembre 1964. The, etc.

Junod et Cie, successeurs de Tschin-ta-ni, à Genève, commerce de thés et articles de Chine et du Japon, société en nom collectif (FOSC, du 25 juin 1959, page 1808). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

5 novembre 1964.

Caisse hypothécaire du canton de Genève, à Genève, établissement de droit public (FOSC. du 8 juin 1964, page 1779). Le capital de fr. 30 000 000 est maintenant entièrement versé.

5 novembre 1964. Scrvice Familial, à Genève, association. Date des statuts: 19 novembre 1963. But: favoriser la creation et l'animation de services en faveur de la famille, surtout en milieu suburbain. Ressources: tous dons, legs ou subventions; les revenus de ses services; l'emission de parts sociales nominatives de fr. 1000, fr. 5000 ou fr. 10 000. Direction: comité de trois à douze membres. Signature: collective de Picrre Zumbach, de et à Geneve, président; ou Paul Tournier, de Geneve, à Collonge-Bellerive, secrétaire, avec l'un des membres du comité suivants: Thierry Barbey, de Genève, à Corsier; Gerda Bouvier, de et à Genève; Celia Stucki, de Bleiken (Berne), à Cologny; Jacques Dubosson, de Charmont sur Morges, à Genève; Jacques Muhlethaler, de et à Genève; Guy Perrot, de et à Genève; Pierre Pietet, de et à Genève, ou Charles Schaefer, de et à Genève. Adresse: 8, place du Bourg de Four.

5 novembre 1964.

5 novembre 1964.

Société limnobilière L'Arc, à Genève, société anonyme (FOSC. du 9 novembre 1954, page 2877). Jean Torchio (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Georges Capitaine (inscrit), nommé président; Yves Maître, secrétaire et délégié Capitaire (inscrit), lesquels signent individuellement. Les pouvoirs de Georges Capitaine et Alphonse Bernasconi sont modifiés dans ce sens.

5 novembre 1964. Vermouths, etc.

Produits Martini et Rossi Société Anonyme pour la Suisse, à Genève, vermouths, vins et liqueurs, etc. (FOSC. du 13 octobre 1958, page 2729). Jean Torchio (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

5 novembre 1964.

5 novembre 1964.

Banque Sudatlantique, à Genève, société anonyme (FOSC. du 30 octobre 1964, page 3273). La procuration de Hedwig Pahud est radiée. 5 novembre 1964.

Société fiduciaire Fidusa société anonyme, à Genève (FOSC du 6 mai 1964, page 1429), succursale de la «Société fiduciaire Fidusa société anonyme», à Vevey. Henri Michaud, jusqu'iei sous-directeur, est directeur avec signature collective à deux. 5 novembre 1964.

Finitions SA, à Carouge, toutes protections et remises en état de surfaces, de tous matériaux, etc. (FOSC. du 19 février 1962, page 3334). Nouvelle raison de commerce: Finitions SA, Ane. Société Anonyme de Sablage et de Métallisation. Statuts modifies le 26 octobre 1964.

5 novembre 1964. Denrées alimentaires. Hans Müller SA, Genève, à Gonève, denrées alimentaires (FOSC. du 11 décembre 1963, page 3524). La procuration d'Erie-Charles Gubler est ràdiée.

5 novembre 1964. Produits industriels.

Delton SA, à Genève, produits industriels.

Delton SA, à Genève, produits industriels (FOSC, du 11 décembre 1963, page 3524). La procuration d'Eric-Charles Gubler est radiée.

5 novembre 1964. Toutes marchandises, etc.

Müller & Munz SA, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 30 octobre

1964. But: achat, vente, représentation, distribution, importation et exporta-tion de toutes marchandises sur le plan international et occasionnellement en Suisse; acquisition, exploitation et vente de tous biens immobiliers; prise de participations dans toutes entreprises financières, commerciales ou immobilières ainsi que gestion de toutes sociétés engagées sur le plan international. Capital: fr. 50 000, entièrement verse, divisé en 100 actions de fr. 500, nominatives. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Hans Miller, de Bâle, à Genève, président; Henry Munz d'Urseubech à Communeur vice-président et délémie et Course de

Munz, d'Ursenbach, à Commugny, vice-président et délégué, et Georges de Montenach, de Fribourg, à Genève, secrétaire. Signature: individuelle de Hans Müller, président, ou collective des deux autres administrateurs. Locaux: 23, avenue de Champel.

5 novembre 1964. Immeubles.

SI Quai des Bergues No 11, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 23 octobre 1964. But: achat, vente, possession, exploitation et construction d'immeubles. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Reprise de biens envisagée: parcelles 5590 et 5591 de Genève, section Cité, pour fr. 4 300 000. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Arnold Schlaepfer, de et à Genève, président, et Roger Moser, de Landiswil (Berne), à Chêne-Bougéries, lesquels signent collectivement. Domicile: 18, rue de la Corraterie, chez Naef & Courges Capitaine e

Eidgenessisches Amt für geistiges Eigentum Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken - Marques - Marche

Eintragungen - Enregistrements - Iscrizioni

Nº 206101: 206101: Date de dépôt: 24 juin 1964, 17 h. Cole Steel Equipment Co., Inc., 415 Madison Avenue, New York (New York, USA). - Fabrication et commerce.

Mobilier, notamment mobilier de bureau, tel que bureaux, chaises, tables, sofas, canapes, ainsi que meubles-classeurs, armoires à classement et à rangement. ... (Cl. int. 20)

## COLE

Date de depôt: 27 juillet 1964, 20 h. HMH Publishing Co. Inc., 232 East Ohio Street, Chicago 11 (Illinois, USA). Fabrication et commerce.

Magazines. (Cl. int. 16)

## PLAYBOY

Nº 206103 Date de depôt: 20 juillet 1964, 17 h. Aktiebolaget Pharmacia, Björkgatan 30, Uppsala (Suede). Fabrication et commerce.

Preparation polyvitaminee. (Cl. int. 5)

## PHIAVIT

Date de depôt: 20 juillet 1964, 17 h. Nº 206104. Aktiebolaget Pharmacia, Björkgatan 30, Uppsala (Suède). Fabrication et commerce.

Preparations medicinales et pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

## RESCOTON PROBLEM

Date de depôt: 20 juillet 1984, 17 h. Akticholaget Pharmacia, Björkgatan 30, Uppsala (Suède). Fabrication et commerce.

Préparations médicinales et pharmacentiques. (Cl. int. 5)

## CRESCODEX

Date de depôt: 20 juillet 1964, 17 h Aktiebolaget Pharmacia, Björkgatan 30, Uppsala (Suède). Fabrication et commerce.

Preparations medicinales et pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

## PHIATON

206107. Hinterlegungsdatum: 21. Juli 1964, 15 Uhr. General Mills, Inc., 9200 Wayzata Boulevard, Minneapolis (Minnesota, USA). — Fabrikation und Handel.

Polyamid-Harze. (Int. Kl. 1)

## **VERSALON**

206108. Hinterlegungsdatum: 28. Juli 1964, 19 Uhr. Jakob Reichmann, Alfred Escher-Strasse 64, Zürich 2. Nr. 206108. Fabrikation und Handel.

Wärme- und Kältespeicher-Elemente. (Int. Kl. 11)

## **ATMOS**

Hinterlegungsdatum: 28. Juli 1964, 19 Uhr. Nr. 206109. Jakob Reichmann, Alfred Escher-Strasse 64, Zürich 2. Fabrikation und Handel.

Wärme- und Kältespeicher-Elemente. (Int. Kl. 11)

EIS-BOY

206110. Hinterlegungsdatum: 31. Juli 1964, 9 Uhr. OMB-Apparate-Verkauf, Otto Mäder, Hochfeldstrasse 29, Bern. Fabrikation und Handel.

Haushaltapparate aller Art, insbesondere Waschkugeln (Kleinwaschmaschinen). (Int. Kl. 7, 9, 11, 21)

## OMB

206111. Hinterlegungsdatum: 1. August 1964. I Uhr. A. Schnebli's Söhne, Aktiengesellschaft, Bruggerstrasse 125, Baden. Fabrikation und Handel.

Schokoladekonfiserie. (Int. Kl. 30)

## GOLDBAR

206112. Hinterlegungsdatum: 10. September 1964, 18 Uhr. Dr. E. Grohmann & G. Labitzke AG, Hohlstrasse 485, Zürich-Altstetten. Xr. 206112. Fabrikation.

Reinigungsmittel für Möbel. (Int. Kl. 3)

## **GL-CLEANER**

Nr. 206113. Hinterlegungsdatum: 10. September 1964, 18 Uhr. G. Lahitzke AG, Hohlstrasse 485, Zürich-Altstetten. Dr. E. Grohmann & Fabrikation.

Cellulose-Lacke. (Int. Kl. 2)

## LUCIFIRM

Hinterlegungsdatum: 5. August 1964, 6 Uhr. «Lysoform» Schweizerische Gesellschaft für Antisepsie AG («Lysoform» Société Suisse d'Antisepsie). 6, rue de Genève, Lausanne. Fabrikation und Handel.

Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

## SAPOFORM

206115. Hinterlegungsdatum: 28. August 1964, 11 Uhr. The Plastic Coating Corporation. 37 Winter Street, Holyoke (Massachusetts, Nr. 206115. USA). - Fabrikation und Handel.

Beschichteles blattförmiges Material. (Int. Kl. 17)

Usines Tornos, Fabrique de Machines Moutier S.A., Moutier. Fabrication et commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque Nº 137019. Le delai de protection resultant du renouvellement court depuis le 3 septembre 1964.

Paliers de machines, en particulier paliers à jeu réglable, machines-outils et leur outillage. (Cl. int. 7)

## MICRONIC

Date de depôt: 4 septembre 1964, 18 h. Stone Manganese Marine Limited. Anchor and Hope Lane, Londres S. E. 7 (Grande-Bretagne). - Fabrication et commerce.

Metaux bruts et partiellement travailles utilisés dans l'industrie. (Cl. int. 6)

## SUPERSTON

Georg Fischer Aktiengesellschaft, Schaffhausen.

Fabrikation und Handel.

· Kleinwagenräder und Laufrollen. (Int. Kl. 7, 12)

206119. Hinterlegungsdatum: 1. Oktober 1964, 20 Uhr. Schweizerische Aluminium AG, Chippis (Wallis); Korrespondenzadresse: Neuhausen am Rheinfall (Schaffhausen). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 108630. Die Schutzfrist aus der Erneuerung. Nr. 206119. läuft vom 1. Oktober 1964 an.

Rohe Metalle, insbesondere Aluminium, Aluminiumlegierungen, Magnesium, Magnesiumlegierungen; Bleche, Bänder, Folien, Stangen, Rohre und sonstige Profile, Drähte aus Metall, insbesondere aus Aluminium, Aluminiumlegierungen, Magnesium und Magnesiumlegierungen, auch in Verbindung mit anderen Werkstein und Magnesium und Magnesiumlegierungen, auch in Verbindung mit anderen Werkstein und Magnesium und Magnesiumlegierungen und Magnesium und Magnesi stoffen; Metallpulver, Metallgriess; plattierte Metalle; Gußstücke, Walzblöcke, Pressbolzen und Schmiedestücke aus Metall, insbesondere Leichtmetall; Maschinenteile; Metallseile; Gasilaschen; Kochgeschirre und andere Küchen-Maschinenteile; Metaliseile; Gastlaschen; Kochgeschirre und andere Küchenund Haushaltgeräte; Geräte und Behälter für Metzgereien, Käsereien, Molkereien, Bäckereien und Konditoreien; Geräte und Behälter für die Nahrungsmittel- und die chemische Industrie; Bedachungen; Geländer, Tür-, Fensterund Schaufensterrahmen; Beschläge aller Art, insbesondere Bau- und Möbelbeschläge; Möbel; Beleuchtungskörper und Scheinwerfer, Spiegel; Schilder;
Sportartikel; Fahrzeugteile; Kurzwaren, wie Knöpfe, Stricknadeln, Reissverschlüsse; Büroartikel; Rauchutensilien; pyrotechnische Mischungen; Mittel
und Geräte zum Schweissen und Löten.

(Int. Kl. 1, 2, 6 bis 9, 11, 12, 13, 16, 20, 21, 26, 28, 34)

## REMIRAL

Limitation de l'indication des produits - Einschränkung der Warenangabe

Marque Nº 204562 (FOSTERON)

Siegfried Aktiengesellschaft, Zofingue. — L'indication des produits est limitée par la radiation des produits suivants: préparations pour détruire les animaux et les plantes nuisibles. — Enregistré le 22 octobre 1964.

#### Berichtigung - Rectification

rke Nr. 205664. — Die Firmaangabe der Hinterlegerin lautet richtig: High-land Blending Company. — Eingetragen den 22. Oktober 1964. Marke Nr. 205664.

#### Radiations - Löschungen

Marques № 136920-136922 (SIRIUS, fig.)
Fabrique des Ressorts Energie Maurice Brachotte & Fils, St-Imier. —
Radiée le 22 octobre 1964 à la demande de la titulaire.
Marke Nr. 201494 (HARPER'S BAZAAR)
Zollikofer Publishing AG, St. Gallen. — Gelöscht am 22. Oktober 1964 auf Ansuchen der Markeninhaberin.
Marke Nr. 201793 (VERTAN)
Dow Chemical International AG, Zürich. — Gelöscht am 22. Oktober 1964 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

auf Ansuchen der Markeninhaberin. Marke Nr. 204522 (CLAIRVAL)

PROVINS Fédération de Producteurs de Vins du Valais, Sion (Wallis). Gelöscht am 22. Oktober 1964 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen - Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

#### Ausfuhr elektrischer Energie

Die Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg A.G. in Laufenburg stellt das Gesuch um Erneuerung der Bewilligung für ihre Ausfuhr elektrischer Energie an die Energie-Versorgung Schwaben A.G. in Stuttgart. Die Bewilligung wird wie bisher für eine Leistung von höchstens 10 000 Kilowatt, eine Energiemenge von höchstens 35 Millionen Kilowattstunden pro Jahr und für die Zeit bis

 Juni 1969 nachgesucht.
 Gemäss Art. 6 der Verordnung über die Ausfuhr elektrischer Energie vom 4. September 1924 wird dieses Gesuch hiermit veröffentlicht. Anmeldungen von Strombedarf sowie andere Einsprachen sind bei der unterzeichneten Amtsstelle

bis spätestens 5. Dezember 1964 einzureichen.

Bern, den 30. Oktober 1964

Eidg. Amt für Energiewirtschaft

#### Exportation d'énergie électrique

L'Electricité de Laufenbourg S.A., à Laufenbourg, requiert le renouvellement de l'autorisation pour l'exportation d'energie électrique à destination de l'Energie-Versorgung Schwaben A.G., à Stuttgart. L'autorisation est demandée jusqu'au 30 juin 1969 pour une puissance maximum de 10 000 kilowatts et 35 millions de kilowattheures par an au maximum.

Cette demande est publiée conformément à l'article 6 de l'ordonnance sur l'exportation de l'énergie électrique du 4 septembre 1924. Toute demande d'utilisation en Suisse de l'énergie électrique dont l'exportation est envisagée, ainsi que toutes autres oppositions doivent être adressées à l'office soussigné au plus tard jusqu'au 5 décembre 1964. (AA. 281¹)

Berne, le 30 octobre 1964

Office fédéral de l'économie énergétique

#### Sora S. A.

Société d'organisation et de recherches appliquées S.A., Genève

Liquidation et appel aux créanciers, conformément aux art. 742 et 745 C.O.

#### Deuxième publication

Le conseil d'administration, ayant décidé de proposer la dissolution de la société, Messieurs les créanciers éventuels sont invités à produire sans délai leurs créances au siège de la société conformément à l'art. 742 CO. (AA. 284\*)

Genève, le 9 novembre 1964.

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

#### Bundesratsbeschluss >

betreffend die Aenderung der Verordnung über den Verkehr mit Lebensmitteln und Gebrauchsgegenständen

(Vom 10. November 1964)

Mit genanntem Beschluss hat der Bundesrat folgende Artikel der eidg. Lebensmittelverordnung vom 26. Mai 1936 geandert:

Artikel 73: Verschärfung bzw. Präzisierung der Bestimmungen über die Kühlhaltung und den Keimgehalt von pasteurisierter Milch. Anbringung auf der Packung des letztzulässigen Datums für die Abgabe der Milch im Detailhandel.

Artikel 73bls, Absatz 2: Normierung des Nettoinhaltes von Einmalpackungen (Tetrapack, Zupack usw.) für Milch und Milchmischgetränke. Zwischenmasse sind unzulässig.

Artikel 74, Absatz 6: Zulässigkeit des Inverkehrbringens von pasteurisierter Artikel '4, Absatz 6: Zulassigkeit des Inverkehrbringens von pasteurisierter Magermilch, die als solche deklariert ist, in Flaschen oder Einmalpackungen. Artikel '74bis, Absatz 1: Für pasteurisierte Buttermilch gelten sinngemäss die Vorschriften von Artikel '73 und '73bis, Absatz 2. Artikel '75, Absatz 4: Fixierung des Mindestmilchfettgehaltes für Yoghurt. Artikel '273, Absatz 2: Zulässigkeit der Sachbezeichnung «Soda» für ein aus Trinkwasser unter Kohlensäurezusatz hergestelltes Getrank. Artikel '282, Absatz 2: Zulässigkeit der Verwendung von Apfelsäure für unver-

gorenen, verdünnten Trauben- und Kernobstsaft.

Artikel 312, Absatz 1: Die Verwendung von 5% Fremdfett anstelle von Kakaobutter bei der Herstellung von Schokolade- und Kakaowaren ist nicht

mehr gestattet. Artikel 331-356: Den in der Traubensaft- und Weinbereitung erzielten Neuerungen und Verbesserungen wurde durch Anpassung der einschlägigen Bestimmungen Rechnung getragen und die Begriffsumschreibungen den jüngsten Erkenntnissen angepasst. Bei der Traubensaftherstellung ist der Zusatz von Traubensaft-Halbkonzentrat bis zu 6% gestattet. Zulassung der Bezeichnung «Rosé» («Süssdruck») für Inlandweine. Artikel 393bis: Definition des Williamsbirnen-Branntweins.

Artikel 441, Absatz 1: Nennung von drei neuen Naturfarbstoffen.
Artikel 450: Vorschriften für die Herstellung von Kunststoffen, die als Verpackungsmaterial oder Gebrauchsgegenstand mit Lebensmitteln in Be-

rührung gelangen. Artikel 466: Vorsichtsmassregeln, die bei der Einrichtung und dem Betrieb von Kleiderreinigungs-Selbstbedienungsapparaten zu beachten sind.

Artikel 481: Definition der Druckgaspackung (Aérosols, sprays). Nähere Vorschriften werden in einer späteren Verfügung erlassen.

Der Bundesratsbeschluss tritt am 1. Dezember 1964 in Kraft und kann beim Drnekschriftenbüro der Schweiz. Bundeskanzlei, Bundeshaus, 3003 Bern, bezogen werden.

#### Arrêté du Conseil fédéral

modifiant l'ordonnance qui règle le commerce des denrées alimentaires et de divers objets usuels

(Du 10 novembre 1964).

Par arrêté du 10 novembre 1964 le Conseil fédéral a modifié les dispositions suivantes de l'ordonnance sur les denrées alimentaires et le commerce des objets usuels du 26 mai 1936:

Article 73: Accroissement des exigences concernant la conservation au frais

et la teneur en germes du lait pasteurisé. Indication sur l'emballage de la date ultime à laquelle le lait peut être délivré au consommateur. Article 73bis, alinéa 2: Normalisation du contenu net des emballages perdus (tetrapack) pour le lait et les boissons mélangées au lait. Des mesures

intermédiaires ne sont pas admises.

Article 74, alinéa 6: La mise dans le commerce en bouteilles ou en emballages perdus de lait pasteurisé écrémé, désigné comme tel, est autorisée.

Article 74bis, alinéa 1: Les dispositions des articles 73 et 73 bis, alinéa 2 sont applicables par analogie au babeurre pasteurisé.

Article 75, alinéa 4: Fixation de la teneur minimum en graisse du yoghourt.

Article 273, alinéa 2: Il est autorisé de désigner sous le nom de SODA des boissons constituées d'eau potable additionnées de gaz carbonique.

Article 282, alinéa 2: Il est permis d'ajouter de l'acide malique à des boissons non fermentées à base de jus de raism ou de jus de fruits à pépins.

Article 312, alinéa 1: Il sera désormais interdit d'utiliser 5% de graisse étran-

Artiele 312, alinea 1: Il sera desormais interdit d'utiliser 5% de graisse etrangére en lieu et place de beurre de cacao pour la fabrication du chocolat et de produits cacaotés.

Artieles 331-356: Les prescriptions concernant le moût de raisin et le vin ont été adaptées afin de tenir compte des récents progrès réalisés par la technique dans ce domaine. Notamment il est permis d'ajouter jusqu'à 6% de jus de raisin semi-concentré pour la fabrication de jus de raisin. La dénomination de «Rosé» pour désigner des vins du pays a été admise.

Artiele 393bis: Définition de l'eau-de-vie de poires Williams.

Artiele 441, alinéa 1: Admission de trois nouveaux colorants naturels.

Article 441, alinéa 1: Admission de trois nouveaux colorants naturels.

Article 450: Prescriptions concernant la fabrication de matières plastiques

qui servent à emballer des denrées alimentaires ou qui comme récipients,

etc. peuvent a empaner des denrees aumentaires ou qui comme recipients, etc. peuvent entrer en contact avec elles ou avec la bouche.

Article 466: Mesures de protection qu'il y a lieu d'observer pour l'installation des automates de nettoyage chimique libre-service.

Article 481: Définitions des bombes aerosols (sprays). Des prescriptions plus

détaillées feront l'objet d'une prochaine ordonnance.

Le présent arrêté entre en vigueur le 1et décembre 1964; il peut être retiré auprès du Bureau fédéral des imprimés, Chancellerie fédérale, Palais fédéral, 3003 Berne.

Service fédéral de l'hygiène publique



RUF ist ideal für Firmen, die sich entwickeln und wachsen, denn RUF gibt die zukunftsgerichtete Buchhaltung und erleichtert damit der Geschäftsleitung wichtige Entscheide.

Unsere Berater stimmen den Kontenplan genau auf Ihr Unternehmen ab und sagen Ihnen, welche Arbeitsmittel für Sie am rationellsten sind. Im Kleinbetrieb mag dies noch der Buchungsapparat für Handschrift sein — vielleicht aber auch bereits die RUF-PORTABLE. Dann folgen der RUF-INTROMAT und die 14 rechnenden RUF-INTRACONT-Modelle mit Kurz- und Volltext. Für komplizierte Abrechnungsvorgange schufen wir den RUF-Berater unterbreitet Ihnen die auf Ihr Unternehmen ausgerichteten Vorschläge. Ob Sie heute 100 und übermorgen 10,000 Konten benötigen, das geniale RUF-System bleibt sich immer gleich. Es wächst ortanisch mit Ihrem Betrieb. organisch mit Ihrem Betrieb.

RUFEN SIE RUF. In kürzester Zeit schaffen Sie sich die modernste, leistungsfähigste Buchhaltungs-Abteilung.

RUF-BUCHHALTUNG ZÜRICH Badenerstrasse 595, Tel. 051/546400 Laden: Stampfenbachstrasse 61

Mit RUF-INTROPTIC - einem Sondermodell der RUF-Intracont-Reihe - vermeiden Sie jeglichen Saldofehler. Die Maschine liest den alten Saldo optisch vom Kontoblatt ab und überträgt ihn elektronisch in das Saldierwerk, RUF-INTROPTIC liest und überträgt aber auch iede andere Zahl, zum Beispiel die Kontonummer oder den Umsatz. Der Automat ist ausgerüstet mit 1 Saldierund 6, 12 oder 24 Speicherwerken.

Für den raschen zeilenrichtigen Formulareinzug sorgt der RUF-INTROMAT.



Als erstklassige, relativ kurzfristige Geldaniage ohne Kursschwankungen offerleren wir unsere

# 41/2% Kassen-**Obligationen**

Zelchnungen ab Fr. 1000.- bei allen unsern Niederlas-Einnehmereien



## Allgemeine **Aargauische Ersparniskasse**

Aarau, Buchs, Frick, Gränichen, Klingnau, Koblenz, Murgenthal, Murl, Oberentfelden, Safenwil, Stein, Unterkulm, Zofingen, Zurzach

## The one William Street Fund, Inc.

Investment Trust de valeurs américaines

Le Trust a déclaré un quatrième dividende trimestriel pour l'exercice 1964 de \$ 0,065 sur les actions souscrites jusqu'an 23 octobre 1964 inclus.

Les certificats enregistrés an uom de la

Société Nominee de Genève

penveut être présentés avec un bordereau numérique spécial en double exemplaire aux caisses de MM. Hentsch & Cie, à Genève, représentants du Trust en Suisse pour l'estampillage des titres et le paiement du dividende, qui s'effectuera dès le 13 uovembre 1954 sur la base sui-

Palemeut net (impôt et frais déduit) Retenue supplémentaire d'impôt USA (récupérable sous certaines conditions)

mit 5jähriger Anlagedauer

Fr. 0,042

Ce dividende lutérimaire fait suite à une répartition du même montaut faite le 15 août

Le portefeuille au 30 septembre 1964 peut être obtenu au domicile cl-dessus et anprès de tontes les banques.

Genève, le 12 uovembre 1964



und Stösse unbearbeiteter Akten im Nu zum Verschwinden zu bringen; Ihre Sekretärin zu entlasten und rund 40% Ihrer Zeit zu gewin-

nen. Dazu verhilft ihnen das Ultravox, das schweize-rische Diktiergerät mit dem sprechenden Blatt Im Normalformat.

Ultravox Büromaschinen AG



weil das Auto mit Atomantrieb noch nicht erfunden ist!

#### **Und Sie?**

Sie machen sich die heutige Technik zunutze und fahren gut damit.

Genau gleich wie mit unseren Rechenautomaten. deren Leistungen auch morgen noch up to date sein werden.

Gehen Sie mit der Zeit, rechnen Sie mit SCM MARCHANT



Verlangen Sie eine Vorführung durch die Schweizer Generalvertretung:

René Faigle AG. 8057 Zürich Seminarstrasse 28 Telefon 051/266726

#### Büromöbel sofort direkt ab Fabrik

Eiche und Limba. Verschiedene Modelle in sehr günstigen Preislagen. Extraanfertigungen kurzfristig. Auch Einzelkorpusse, Tische, Gestelle, Archive.

Interessant für grössere Neueinrichtung oder Wieder-

Anfragen erbeten unter Chiffre 45659-42 an Publicitas, 8021 Zürich.



ob traditionell humoristisch oder modern

Sicher finden Sie in unserer vlelseitigen Kollektion eine Karte, die Ihnen gefällt. Verlengen Sie diese einmal zur Ansicht, Sie werden überrascht seln von der gediegenen Auswahl. Bitte, bestellen Sie frühzeitig, damit wir dem Firme-oder Texteindruck spezielle Sorgfalt widmen können.



## Offentliches Inventar – Rechnungsruf

Durch Verfügung des Regierungsstatthalteramtes II von Bern ist über den Nachlass des

#### Hans-Peter Bigler

geb. 1934, von Worb, unbeschränkt haftender Teilhaher der Kom-mandfigeselselinfi H. P. Higler & Cd., Autogaraje Wankdorf, Eeke Papieruuthlestrasse/Worbhaufenstrasse, wohnhaft gewesen in Gam-ligen, Beethovenstrasse 7, verstorben van 17, Oktober 1964, die Errichtung eines öffentlichen Inventars augeorduet worden.

Gemäss Art. 582 ZGB und § 47 ff. des Dekretes vom 24. Januar 1945 betreffend die Errichtung des Inventars werden die Gläubiger und Bürgschaftstäglinger aufgefordert, ihre Ansprüche an Hern Haus Peter Bigler persönlich sowie au die Kommandligesellschaft H. P. Bigler & Co. bis spätestens am 15. Dezember 1964 dem Regie-rungsstatthalteramt 11 in: Bern schriftlich einzureichen. Für nieht angemeldete Forderungen wird jede Haftpflicht abgelehnt (Art. 590

Glelchzeitig ergeht an die Schuldner des Herrn Hans Peter Bigler und der Kommanditgesellschaft H. R. Bigler & Co. die Auf-forderung, ihre Schulden innerhalb der nämlichen Frist beim unter-zelchnieten Notar Fritz Schneiter, Belpstrusse 9, Muri bei Bern, schriftlich anzumeiden.

Die Kommanditgesellschaft H. P. Bigier & Co., Autogarage Wankdorf, Eeke Papiermüntestrasse/Worblaufenstrasse, Bern, wird mit Bewilligung des Regierungsstatthafterämtes II von Bern unter Aufsicht des Massaverwalfers, Herrn, Fritz Schwarz, Geragier, Scharnachtaistrusse J., Bern, weitergeführt.

Muri (Bern), den 9. November 1964

Der Beeuftragte: Fritz Schneiter, Notar, Muri (Bern)

## Le problème de la main-d'oeuvre étrangère

La Vie économique, qui est l'organe mensuel du Département fédéral de l'économie publique et qui publie des exposés économiques et de statistique sociale, présente dans son numéro d'octobre un extrait du rapport de la Commission chargée de l'étude du rapplique de la Commission chargée de l'étude du problème de la main-d'œuvre étran-gère. Le même fascicule donne aussi les résultats commentés du relevé d'août sur l'effectif de la main-d'œuvre étrangère sous contrôle.

La Vie économique d'octobre ren-seigne également sur l'état et l'évoln-tion de l'assurance-chômage en 1963. On y trouvera aussi, comme d'habi-tude, les dernières statistiques sur les prix et la consommation, le commerce extérieur, les ventes du com-merce de détail, le tourisme, ainsi que sur l'activité des PTT et des CFF.

Toute personne curieuse de sta-tistique économique a avantage à s'abonner à cet intéressant périodique.

La Vie économique est en vente au prix de Fr. 2.— le numero; l'abonne-ment annuel coûte Fr. 20.50. Les commandes pour abonnements sont notées à l'office postal du domicile; quant aux numéros séparés, ils peu-vent être commandés à la Feuille officielle suisse du commerce. 3000 Berne, compte de chêques postaux 30-520.

Günstig abzugeben, auch gegen WIR

#### 1 Madas-Rechenmaschine

Helhautometisch, in einwandfreiem Zustand. Postfech 2353, 8023 Zürleh.

## **Zum Problem** der ausländischen Arbeitskräfte

«Die Volkswirtschaft», eine monat-lich erscheinende Zeitschrift mit wirtschaftlichen und sozialstatitistischen Mitteilungen, herausgegeben vom Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartement, bringt im Oktoberheft einen Auszug aus dem Bericht der Studien-kommission für das Problem der ausländischen Arbeitskräfte. Im gleichen Heft werden auch die Ergebnisse der Augusterhebung über den Bestand der kontrollpflichtigen ausländischen Arbeitskräfte dargestellt und kommentiert.

Die Publikation vermittelt im weiteren ein Bild über den Stand und die Entwicklung der Arbeitslosenver-sicherung im Jahre 1963.

Wie üblich, werden auch über die Preise und den Verhrauch, den Aussen-handel, die Kleinhandelsumsätze, den Freindenverkehr sowie über die Tätig-keit der PTT und der SBB die neuesten statistischen Daten der Oeffentlichkeit bekanntgegelien.

Wer sich für volkswirtschaftliche Daten interessiert, abonniert diese interessante Zeitschrift.

Die Einzelnummer kostet Fr. 2.-; vorteilliaft ist ein Jahresabonnement zu Fr. 20.50. Bestellungen für Abonncmente sind an das zuständige Postamt richten. Einzelnummern beim Schweizerischen Handelsamts-blatt, 3000 Bern, Postcheckkonto 30-520, bezogen werden.

Den hohen Ansprüchen an ein modernes Isoliermaterial ist Grisotex gewachsen. Im Neubau sowie bei Umbauten hat es sich als idealer Isolierstoff, durch seine schöne Struktur als dekoratives Element hervorragend bewährt.

HOLZINDUSTRIE AG ST. MARGRETHEN ST. G.

Für unsere neuzeitlich eingerichtete Buchhaltungsabteilung suchen wir einen

## bilanzsicheren Buchhalter

vielseitige, interessante und selbständige Tätigkeit rasche Aufstiegsmöglichkeit (Zeichnungsberechtigung) gute Salarierung, sehr gut ausgebaute Pensionskasse 5-Tage-Woche

Wir erwarten:

gute Allgemeinbildung, abgeschlossene Banklehrzeit oder einige Bankpraxis, evtl. Buchhalterdiplom Fählgkeit zur Führung eines kleinen Mitarbeiterstabes wenn möglich gute Sprachkenntnisse (Französisch und evtl. auch Englisch)

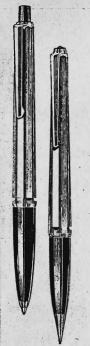
Offerten sind erbeten an unsere Direktion



#### Schweizerische Spar- & Kreditbank

St. Gallen, beim Broderbrunnen Telephon (071) 22 59 25, intern 15

Der SHAB-Leserkreis Ist kaufkräftig. Nutzen Sie diese Kaufkraft - Inserieren Sie!



#### Für Ihre Kundengeschenke

die schwedischen Qualitäts-Kugelschreiber und -Drehstifte

## BALLOGRAF

Schenken Sie ein Präzisions-Schreibgerät von Ballograf versehen

mit dem Namen Ihrer Firma oder Ihres Kunden

Vollständige Musterkollektion mit Probeprägungen und Mengenpreisliste unverbindlich durch Ihren Fachhändler oder die Generalvertretung Sigrist + Schaub, 1110 Morges.

# anfos

Anlagefonds für Immobilien und Aktien

## Couponszahlung

Ab 15. November 1964 werden durch die nebenstehenden Ab 15. November 1964 werden durch die gebeilstellen der Zeichnungs- und Couponszahlstellen für das Rechnungs-jahr vom 1. Oktober 1963 bis 30. September 1964 folgende Erträgnisse spesenfrei ausbezahlt:

Tranche I

#### Fr. 4.80 brutto

abzüglich Fr. -.30 Verrechnungssteuer auf dem für die Rückvergütung massgebenden Bruttoertrag von Fr. 1.11. somit Fr. 4.50 netto je Anteilschein gegen Coupon Nr. 13.

#### Fr. 4.15 brutto

abzüglich Fr. -. 15 Verrechnungssteuer auf dem für die Rückvergütung massgebenden Bruttoertrag von Fr. – 51 somit Fr. 4. – netto je Anteilschein gegen Coupon Nr. 3.

#### Zeichnungs- und Couponszahlstellen:

Basellandschaftliche Kantonalbank, Llestal Banca della Svizzera Italiana, Lugano und Zürich Bank in Huttwil, Huttwil Effinger & Cle., Bankgeschäft, Basel von Ernst & Co. AG, Bank, Bern

Falck & Cie. Banquiers, Luzern Orelli im Thalhof, Banquier, Zürich Piguet & Cie., Banquiers, Yverdon Pozzy & Semadeni, Banca, Poschiavo GR Rahn & Bodmer, Banquiers, Zürich Solothurner Handelsbank, Solothurn, Grenchen und Olten Volksbank Beromünster

J. Vontobel & Co., Bankgeschäft, Zürlch Wegelin & Co., Banquiers, St. Gallen HIMAC AG für Verwaltung von Anlagefonds, Basel, Rittergasse 21

## Die 4 wichtigsten Vorteile des anfos-Anlagefonds

- Konzentration auf gute Lagen
- Qualität = Wertbeständigkeit Grosse, eigene Ueberbauungen
- Gemischte Anlagebasis

anfos Anteilscheine die ideale Daueranlage

## Die anfos-Anlagen setzen sich heute zusammen aus:

Tranche I Tranche II

Wertschriften

Flüssige Mittel 36.1

Millionen Franken Millionen Franken

Der Verwaltungsbericht pro 1963/64 kann bei den oben aufgeführten Zeichnungs- und Zahlstellen bezogen werden.

HIMAC AG für Verwaltung von Anlagefonds, Basel Verwaltung: Treuhandstelle: Basellandschaftliche Kantonalbank

## Einführung in des neue Arbeitsgesetz Soeben erschienen! Anleitung v. Dr. iur. Walter E. Hindermann. Sehr vieles wird neu geordnet. Das neue Arbeitsrecht gilt für alle Branchen und Betriebe. 123 Seiten, Fr. 17.— Mit Gut-schein für kostenlose Be-ratung. Durch den Buchhandel ode



Conventionsfreie Frachten ab Uebersee und England Müller-Gysin AG. Tel. (061) 34 67 00 Tel. (051) 48 08 36

#### BELLE CHEMISERIE

Centre Lausanne. Conditions avantageuses.

sell Jahren unsere Spezialität Aschmann & Scheller AG. Buchdruckerei zur Froschan Zärich 25 Tel. (051) 32 71 64

Verlangen Sie vom SHAB, unentgeltliche Zusendung von Probenummern der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft».

tur fac ation La facturation

La fac

possibilités

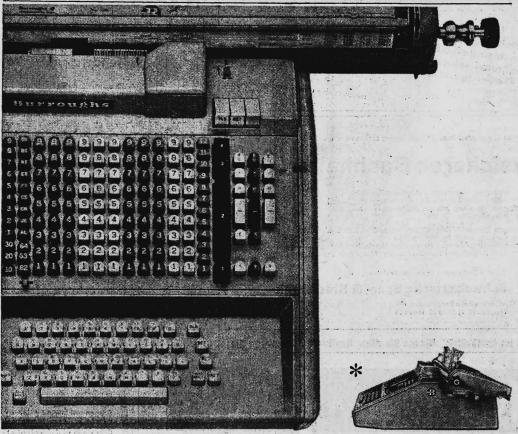
Information Seefeldstrasse 9 8008 Zurlch Tel. 051/47 86 66

Une introduction compétente avec beaucoup d'exemples.
68 p. français/allemand, 56 fig., format A 4.
Fr. 14.10, port compris.

Bandeisen

Insérer dans la surer le succès.

BÜRO-PLANUNG



Warum werden so oft

# rroughs Buchungs-Maschinen gewählt?

Auch Siewerden sich für Burroughs entscheiden, denn Burroughs zeigt Ihnen die grösste Auswahl an Buchungs-und Rechenmaschinen. Unabhängig von der Grösse Ihres Betriebes und gleichgültig, was für Probleme sich bei Ihnen ergeben, Burroughs verfügt be-stimmt über die richtigen Hilfsmittel.

Hier einige der wichtigsten:

■ Sensimatic Kurz- und Volltext-

Buchungsautomaten, mit 2 bis 28

Zählwerken Automatischer Kontoeinzug Lochkarten oder Lochband-Daten-ausgabegeräte

Sensitronic-Buchungsautomaten mit elektronischer Saldolesung

■ Multiplizierende

Buchungsautomaten Volltransistorisierte Elektronen-rechner für Datenverarbeitung

...und bei den Rechenmaschinen:
 Zehner- und Volltastatur Additionsmaschinen

schreibende Multiplizierautomaten



\*...und ist es nicht angenehmer, auf einer modernen, schnellen und einfach zu bedienenden Maschine zu arbeiten?

8023 Zürlch (051) 25 87 60

W.F.

Rümelinsplatz 14 (061) 237968

3001 Bern Postfach Effingerstr. 64 (031) 255021

 9001 St. Gallan
 5000 Aareu

 Postfach
 Postfach

 St. Leonhardstr. 35 (071) 221877
 Rathausgasse 9 (064) 22 0094

1211 Genève Postfach 17, rue Dance (022) 244230

1001 Lausanne Postfach 9, rue St-Martin (021) 236866 6900 Lugano-Cassarate 11, Via Campo Marzio (091) 25210

## Ski-Lift La Berra S.A., La Roche

Les actionnaires de la Société Ski-Lift La Berra S.A. sont convoqués en

#### assemblée générale ordinaire

qui se tiendra le samedi 21 novembre 1964, à 16 heures, dans une salle particulière de l'Hôtel Terminus, à Fribourg.

- 1º Formation du bureau.
- Formation du bureau.
  Rapport du conseil d'administration.
  Lecture et approbation des comptes de l'exercice 1963/64.
  Nomination de deux contrôleurs des comptes et d'un suppléant.
  Divers.
  Lecture et approbation du procès-verbal de l'assemblée.

orners per godana selection

Les actionnaires devront présenter à l'entrée leurs titres ou une attestation bancaire justifiant de leur qualité d'actionnaire avec droit de vote. Le rapport du conseil d'administration, ainsi que le compte de profits et pertes, le blian et le rapport des contrôleurs sont mis à la disposition des actionnaires dès le 16 novembre 1964, à l'étude de Me Pierre Ruffieux, avocat et notaire, rue de Romont 20, à Fribourg.

Les actionnaires sont avisés qu'ils peuvent retirer, également à l'étude de M° Pierre Ruffleux, sur présentation de leurs actions, ou auprès des banques où leurs titres sont déposés, deux bons de propagande d'une montée gratuite par action, valable durant la saison 1964/65.

Le conseil d'administration

#### SITA Investment AG., Zürich

#### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 3. Dezember 1964, 17.30 Uhr, im Konferenzsaai Buffet SBB, L Stock, Zürleh (Hauptbahnhof)

- 1. Beschlussfassung über die Annullierung der Gründerantelle.
  2. Beschlussfassung über die Erhöhung des Gewinnantells der Aktien Serie As von 85% auf 90%.
  3. Entsprechende Aenderung der Statuten.
  4. Entgegennahme des Geschäftsberichtes mit Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung für das Geschäftsjahr 1963/64 und des Berichtes der Kontrollstelle.
  5. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
  6. Entjastung der Verwaltung.
  7. Statutarische Wahlen.
  8. Verschledenes.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, Revisionsbericht und die Anträge des Verwaltungsrates, sowie der Text der Statutenänderung, liegen ab 17. November 1984 im Bureau der Gesellschaft, Usteristrasse 10, II. Stock, Zürich 1, zur Einsicht der Herren Aktionäre auf.

Eintrittskarten für die Generalversammlung können bis 28. November 1964 unter Ander Aktiennummern schriftlich verlangt oder am Sitz der Gesellschaft bezogen werden.

Zürleh, den 10. November 1964

Inserieren im Handelsamtsblatt bringt Gewinn!

# 



## Kohler & Co. Bern 031 23 60 06

Engehaldenstrasse 22 - Servicenetz in Basel, Bern, Luzern Biel, Zürich, Winterthur, Genf, Lausanne, Bellinzona, Lugano

Word the win by this to 🐔

## Société Anonyme de l'Imprimerie Rencontre Lausanne

CONVOCATION

Messieurs les actionnaires sont convoqués à la

quatorzième assemblée générale ordinaire

le mardi 24 novembre 1964, à 11 heures, au siège de la société, chemin d'Entre-Bois 29, 1018 Lausanne (Bellevaux).

#### Ordre du jour:

- 1º Rapport sur l'exercice 1963-1964.
- 2º Rapport du contrôleur des comptes.
- 3º Décision sur les comptes de l'exercice.
- 4º Election du conseil d'administration et des contrôleurs des comptes.
- 5º Modification de l'article vingt-huitlème des statuts:

Rédaction actuelle:

«Les exercices comptables
» sont annuels et se terminent
ie 30 juin.»

Rédaction nouvelle proposée:

«Les exercices comptables sont annuels et se terminent le 30 septembre.»

- 6º Propositions diverses.
- 7º Procès-verbal.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale seront délivrées jusqu'au lundi 23 novembre 1964, à midl, au siège de la société, sur justification de la propriété des titres.

Les comptes et rapports sont à la disposition de Messieurs les actionnaires, au siège de

Lausanne, le 12 novembre 1964

Le conseil d'administration





# Schreibtisch Typ 135

elegant und praktisch - Schweizer Qualitätsarbeit

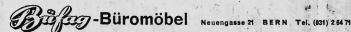
in Eiche hell, mit 4 A 6-Schubladen

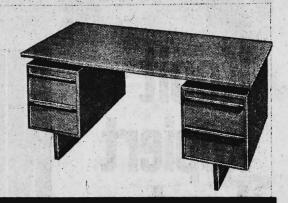
Fr. 380.—

Mit Kugellager-Hängeregistraturschublade und mit Materialschieber Fr. 464.-

Blattgrösse 140 x 75 cm 78 cm hoch als Normalpult 72 cm hoch für Sekretariate, Daktylos usw.

Verlangen Sie bitte Spezialprospekt





#### Maschinenfabrik Oerlikon

#### Einladung zur 88. ordentlichen Generalversammlung

auf Dienslag, den 24. November 1964, 11 Uhr, im Zunfthaus zur Meisen in Zürich. Oeffnung des Büros um 10.30 Uhr.

#### Tagesordnung:

- 1. Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung, der Bilanz und des Geschäftsberichtes pro 1963/64 sowie Entgegennahme des Berichtes der Kontrolistelle.

  2. Entlastung des Verwaltungsrates, der Geschäftsleitung und der Direktion.

  3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.

  4. Wahlen in den Verwaltungsrate,

  5. Besetzung der Kontrolistelle.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, die Anträge des Verwaltungsrates über die Verwendung des Reingewinnes sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 14. November 1964 am Sitze der Gesellschaft in Zürich-Oerlikon sowie bei den Zweigniederlassungen in Bern und Lausanne zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Eintrittskarten für die Generalversammlung wurden den im Aktienbuch einge-tragenen Aktionären am 11. November 1964 zugestellt. Stimmberechtigt sind diejenigen Aktionäre, die bis und mit 31. Oktober 1964 im Aktienbuch eingetragen waren. Vom 1. No-vember bis und mit 24. November 1964 werden keine Aktienübertragungen vorgenommen.

Zürieb, den 12. November 1964

#### «Cebina»

Diffusion des produits du Centro Biologico Nazionale S.p. A. à Milan S.A. à Collex-Bossy (Genève)

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

#### assemblée générale extraordinaire

qui aura lleu à Genève, en l'étude de M° Gustave Martin, notaire, rue de la Corratèrie 12, le jeudi 26 novembre 1964, à 15 heures.

Ordre du jour: Dissolution de la société.

Les propositions relatives au point de l'ordre du jour sont tenues à la disposition des actionnaires au siège social à Collex-Bossy (Genève), chez Monsieur Antoine Badone.

Le conseli d'administration

# Kampoda STAHLMÖBEL Rationell - Praktisch - Einfach - Ästhetisch ab Lager

Kampoda stellt sein neues Büro vor «Neue Linie». Ganz demontierbares Büro, braucht nur sehr wenig Platz.

#### Modell «Neue Linie» ab

Generalvertreter: Trosselli & Söhne AG. 60-62, rue du Stand Téi. (022) 24 43 40

Genève Lausenne: (021) 22 70 17 Berne: (031) 45 10 25 / 26 Militärstrasse 75 Tei. (051) 25 84 84 Zürich

Fribourg: (037) 2 41 14 Sion: (027) 2 38 23

Fr. 810.-

Verlangen Sie Prospekte - Vertreter in der ganzen Schweiz

#### The Associated Portland Cement Manufacturers Limited

Avis de détachement du coupon Nº 13 des certificats au porteur émis en Suisse

La société a déclaré pour l'exercice 1964 sur ses actions ordinaires un dividende intéri-maire de 8,4 d. brut (3 ½ %). Les actions sont traitées ex-dividende en Grande-Bretagne et en Suisse depuis le 9 novembre 1964.

L'avis de palement du coupon Nº 13 paraîtra vers le 18 décembre 1964.

Genève, le 9 novembre 1964

Société Nominee de Genève

#### Legal & General Assurance Society, Limited

Avis de détachement du coupon N° 11 des certificats au porteur émis en Suisse

La société a déclaré pour l'exercice 1964 sur ses actions ordinaires un dividende intéri-maire de sh. 2/6 brut (50 %). Les actions sont traitées ex-dividende en Grande-Bretagne depuis le 12 octobre 1964 et en Suisse depuis le 9 novembre 1964.

L'avis de paiement du coupon Nº 11 paraltra au début de décembre 1964.

Genève, le 9 novembre 1964

Société Nominee de Genève

#### The British Motor Corporation Limited

Avis de détachement du coupon Nº 11 des certificats au porteur émis en Suisse

La société a déclaré pour l'exercice 1963/64 sur ses actions ordinaires un dividende al de 7,5 d. brut (12 ½ %). Les actions sont traitées ex-dividende en Grande-Bretagne et Suisse depuis le 9 novembre 1964.

L'avis de paiement du coupon Nº 11 paraîtra vers le 20 décembre 1964.

Genève, le 9 novembre 1964

Société Nominee de Genève



## **Englisch in Eng**

ANGLO-CONTINENTAL SCHOOL OF ENGLISH

doner Handelstammer. Prospekte und Auskanit kestenles derch unsen Sekretariat ACSE, Zürich 8 Seefeldstrasse 46, Telefon 051/84 49 33 und 82 73 40, Telefon 052 629

#### Die Volkswirtschaft

Monatsschrift des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements, enthält interessante und vielseitige Artikel über das schweizerische Wirtschaftsgeschehen. Sie kostet im Jahresabonnement Fr. 20.50. (Es werden nur Abonnemente ab Januar eines Jahres notiert). Bestellungen können am zuständigen Postamt aufgegeben werden.

## NCR = National

Fabrikneue Buchungsautomaten, 3-25 Zählwerke, ab Fr. 9500.-

> mit NCR Organisation mit NCR Fabrikgarantie mit NCR Service

NCR Zürich

Bern Genève Basel

Lausanne

Stamp fen bach platzEffingerstrasse 15

Innere Margarethenstrasse 25 avenue de la gare

© 031/25 40 35

£ 022/42 54 00 6 061/24 44 22 £ 021/223448